
Goriva za motorna vozila - Dieselsko gorivo - Zahteve in preskusne metode (enakovreden EN 590:1999)

Automotive fuels - Diesel - Requirements and test methods

Carburants pour automobiles - Combustible pour moteur diesel (gazole) - Exigences et méthodes d'essai

Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge - Dieselmotorkraftstoff - Anforderungen und Prüfverfahren

**ITeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST EN 590:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2efb07d7-171e-4c74-a6f2-9350be6b9b43/sist-en-590-2001>

Deskriptorji: motorna vozila, dieselski motorji, goriva za motorna vozila, dieselsko gorivo, specifikacije, lastnosti, preskusne metode, vzorčenje

ICS 75.160.20

Referenčna številka
SIST EN 590:2001 (sl)

Nadaljevanje na straneh od II do III in od 1 do 10

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN 590 (sl), Goriva za motorna vozila - Dieselsko gorivo - Zahteve in preskusne metode, tretja izdaja, januar 2001, ima status slovenskega standarda in je enakovreden evropskemu standardu EN 590 (en), Automotive fuels - Diesel - Requirements and test methods, 1999-11.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN 590:1999 je pripravil tehnični odbor Evropskega komiteja za standardizacijo CEN/TC 19 Naftni proizvodi, maziva in sorodni proizvodi, katerega tajništvo je v pristojnosti NNI.

Slovenski standard SIST EN 590:2001 je prevod evropskega standarda EN 590:1999. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvorni evropski standard v angleškem jeziku. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor USM/TC NAD Naftni derivati.

Ta slovenski standard je dne 2000-11-07 odobril direktor USM.

ZVEZA Z NACIONALNIMI STANDARDI

V standardu SIST EN 590 pomeni sklicevanje na evropske in mednarodne standarde, ki je vključeno v ta evropski standard, sklicevanje na enakovredne slovenske standarde, npr.:

EN ISO 3170 pomeni SIST EN ISO 3170.

Sklicevanje na predlog standarda prEN ISO 3405:1998 v tem evropskem standardu pomeni v standardu SIST EN 590 sklicevanje na SIST EN ISO 3405, ki je enakovreden EN ISO 3405:2000.

PREDHODNA IZDAJA

SIST EN 590:2000 (sl) Goriva za motorna vozila - Dieselsko gorivo - Zahteve in preskusne metode

OPOMBE

- Popsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "evropski standard", v SIST EN 590:2001 to pomeni "slovenski standard".
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.
- Ta nacionalni dokument je enakovreden EN 590:1999 in je objavljen z dovoljenjem

CEN
Rue de Stassart 36
1050 Bruselj
Belgija

This national document is identical with EN 590:1999 and is published with the permission of

CEN
Rue de Stassart, 36
1050 Bruxelles
Belgium

VSEBINA	Stran
Predgovor	2
1 Namen in področje uporabe	3
2 Zveza z drugimi standardi	3
3 Vzorčenje.....	3
4 Označevanje naprav za točenje goriva	5
5 Zahteve in preskusne metode	5
5.1 Barvila in snovi za označevanje.....	5
5.2 Dodatki (aditivi)	5
5.3 Splošno veljavne zahteve in preskusne metode	5
5.4 Zahteve, odvisne od podnebnih razmer, in preskusne metode.....	7
5.5 Natančnost in sporni primeri.....	8
Dodatek A.....	9
Nacionalni dodatek NA.....	10

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 590:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2efb07d7-171e-4c74-a6f2-9350be6b9b43/sist-en-590-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2efb07d7-171e-4c74-a6f2-9350be6b9b43/sist-en-590-2001>

Deskriptorji: motorna vozila, dieselski motorji, goriva za motorna vozila, dieselsko gorivo, specifikacije, lastnosti, preskusne metode, vzorčenje

Slovenska izdaja

Goriva za motorna vozila - Dieselsko gorivo Zahteve in preskusne metode

Automotive fuels - Diesel -
requirements and test methods

Carburants pour automobiles -
Combustibles pour moteur
diesel (gazole) – Exigences et
méthodes d'essai

Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge -
Dieselkraftstoff - Anforderungen
und Prüfverfahren

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Ta evropski standard je CEN sprejel dne 1999-10-29. Članice CEN morajo izpolnjevati določila poslovnika CEN/CENELEC, s katerim je predpisano, da mora biti ta standard brez kakršnihkoli sprememb sprejet kot nacionalni standard. [SIST EN 590:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2efb07d7-171e-4c74-a6f2-30bc6b9b45/sist-en-590-2001)

Seznami najnovejših izdaj teh nacionalnih standardov in njihovi bibliografski podatki so na voljo pri centralnem sekretariatu ali članicah CEN.

Evropski standardi obstajajo v treh izvornih izdajah (nemški, angleški in francoski). Izdaje v drugih jezikih, ki jih članice CEN na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter prijavijo pri centralnem sekretariatu CEN, veljajo kot uradne izdaje.

Članice CEN so nacionalne ustanove za standardizacijo Avstrije, Belgije, Češke republike, Danske, Finske, Francije, Grčije, Irske, Islandije, Italije, Luksemburga, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Portugalske, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

CEN

Evropski komite za standardizacijo
European Committee for Standardisation
Europäisches Komitee für Normung
Comité Européen de Normalisation

Centralni sekretariat: Rue de Stassart 36, B-1050 Bruselj

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 590:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2efb07d7-171e-4c74-a6f2-9350be6b9b43/sist-en-590-2001>

PREDGOVOR

Ta evropski standard je pripravil tehnični odbor CEN/TC 19 "Naftni proizvodi, maziva in sorodni proizvodi", katerega tajništvo je v pristojnosti NNI.

Ta standard nadomešča EN 590:1998.

Ta evropski standard mora dobiti vlogo nacionalnega standarda bodisi z objavo identičnega besedila ali z njegovim priznanjem, najpozneje do maja 2000. Do istega roka morajo biti preklicani tudi morebitni nasprotujoči si nacionalni standardi.

Skladno s poslovnikom CEN/CENELEC morajo ta evropski standard prevzeti nacionalne organizacije za standardizacijo naslednjih držav: Avstrije, Belgije, Češke republike, Danske, Finske, Francije, Grčije, Irske, Islandije, Italije, Luksemburga, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Portugalske, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

Pomembne tehnične spremembe med tem evropskim standardom in predhodno izdajo so naslednje:

- vključene so zahteve Evropske direktive za goriva 98/70/EC in sicer za cetansko število, gostoto, destilacijo, policiklične aromatske ogljikovodike in žveplo, kot tudi reference za preskusne metode, vključno z letnicami izdaj;
- dodan je informativni dodatek A.

Dodatek A v tem standardu je samo informativen.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 590:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2efb07d7-171e-4c74-a6f2-9350be6b9b43/sist-en-590-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2efb07d7-171e-4c74-a6f2-9350be6b9b43/sist-en-590-2001>

1 Namen in področje uporabe

Ta evropski standard določa zahteve in preskusne metode za lastnosti dieselskega goriva pri prodaji in dobavi. Velja za dieselsko gorivo, namenjeno za pogon vozil z dieselskimi motorji, ki so izdelani za delovanje s to vrsto goriva.

Opomba: Za potrebe tega evropskega standarda sta uporabljeni oznaki % (m/m) in % (V/V), ki predstavljata delež mase oziroma prostornine.

2 Zveza z drugimi standardi

Ta standard vključuje tudi datirano ali nedatirano sklicevanje na določila drugih standardov. Ti standardi so navedeni v besedilu na ustreznem mestu in so v nadaljevanju tudi naštet. Pri datiranem sklicevanju se bodo dopolnila ali revizije teh standardov upoštevali v tem evropskem standardu šele, ko bodo vanj vključeni z dopolnilom ali revizijo. Pri nedatiranih standardih pa se upošteva njihova najnovejša izdaja.

EN 116	Dieselsko gorivo in kurilno olje za gospodinjstvo - Določanje filtrirnosti <i>Diesel and domestic heating fuels - Determination of cold filter plugging point</i>
EN ISO 2160	Naftni proizvodi - Korozivnost na baker - Preskus z bakrenim trakom <i>Petroleum products - Corrosiveness to copper - Copper strip test</i>
EN ISO 3104	Naftni proizvodi - Prozorne in neprozorne tekočine - Določanje kinematične viskoznosti in izračun dinamične viskoznosti <i>Petroleum products - Transparent and opaque liquids - Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity</i>
EN ISO 3170	Naftne tekočine - Ročno vzorčenje <i>Petroleum liquids - Manual sampling</i>
EN ISO 3171	Naftne tekočine - Avtomatično vzorčenje iz cevododov <i>Petroleum liquids - Automatic pipeline sampling</i>
prEN ISO 3405:1998	Naftni proizvodi - Določanje destilacijskih lastnosti (ISO/DIS 3405:1998) <i>Petroleum products - Determination of distillation characteristics (ISO/DIS 3405: 1998)</i>
EN ISO 3675:1998	Surova nafta in tekoči naftni proizvodi - Laboratorijsko določanje gostote ali relativne gostote z areometrom (ISO 3675:1998) <i>Crude petroleum and liquid petroleum products - Laboratory determination of density or relative density - Hydrometer method (ISO 3675:1998)</i>
EN ISO 4259:1995	Naftni proizvodi – Določanje in uporaba podatkov o natančnosti preskusnih metod (ISO 4259:1993) <i>Petroleum products – Determination and application of precision data in relation to methods of test (ISO 4259:1993)</i>
EN ISO 4264	Naftni proizvodi – Izračun cetanskega indeksa srednjih destilatov po enačbi s štirimi spremenljivkami <i>Petroleum products - Calculation of cetane index of middle- distillate fuels by the four-variable equation</i>
EN ISO 5165:1998	Dieselska goriva - Določanje zmožnosti vžiga - Cetanska metoda (ISO 5165:1998) <i>Diesel fuels - Determination of ignition quality - Cetane method (ISO 5165:1998)</i>
EN ISO 6245	Naftni proizvodi - Določanje pepela <i>Petroleum products - Determination of ash</i>

EN ISO 8754:1995	Naftni proizvodi - Določanje vsebnosti žvepla - Metoda z energijsko disperzivno rentgensko fluorescenco (ISO 8754:1992) <i>Petroleum products - Determination of sulfur content - Energy-dispersive X-ray fluorescence method (ISO 8754:1992)</i>
EN ISO 10370	Naftni proizvodi - Določanje koksne ostanka (mikro metoda) <i>Petroleum products - Determination of carbon residue (micro method)</i>
EN ISO 12185:1996	Surova nafta in naftni proizvodi - Določanje gostote - Metoda z nihajočo U-cevjo <i>Crude petroleum and petroleum products - Determination of density - Oscillating U-tube method</i>
EN ISO 12205	Naftni proizvodi - Določanje oksidacijske obstojnosti destilatnih goriv <i>Petroleum products - Determination of the oxidation stability of distillate fuels</i>
EN 12662	Tekoči naftni proizvodi - Določanje skupnih nečistoč v srednjih destilatih <i>Liquid petroleum products - Determination of contamination in middle distillates</i>
prEN ISO 12937:1996	Naftni proizvodi - Določanje vsebnosti vode - Metoda s kulometrično titracijo po Karlu Fischerju (ISO/DIS 12937:1996) <i>Petroleum products - Determination of water - Coulometric Karl Fischer titration method (ISO /DIS 12937:1996)</i>
EN ISO 13759	Naftni proizvodi - Določanje vsebnosti alkilnitrata v dieselskih gorivih s spektrofotometrijo <i>Petroleum products - Determination of alkyl nitrate in diesel fuels - Spectrometric method</i>
EN ISO 14596:1998	Naftni proizvodi - Določanje vsebnosti žvepla - Metoda z valovno disperzivno rentgensko fluorescenčno spektrometrijo (ISO 14596:1998) <i>Petroleum products - Determination of sulfur content - Wavelength-dispersive X-ray fluorescence spectrometry (ISO 14596:1998)</i>
EN 22719	Naftni proizvodi in maziva - Določanje plamenišča - Metoda z zaprto posodo po Pensky-Martensu <i>Petroleum products and lubricants - Determination of flash point - Pensky-Martens closed cup method</i>
ISO 23015	Naftni proizvodi - Določanje motnišča <i>Petroleum products - Determination of cloud point</i>
EN 24260:1994	Naftni proizvodi in ogljikovodiki - Določanje vsebnosti žvepla - Metoda s sežigom po Wickboldu (ISO 4260:1987) <i>Petroleum products and hydrocarbons - Determination of sulfur content - Wickbold combustion method (ISO 4260:1987)</i>
ISO 12156-1:1997	Dieselsko gorivo - Ocena mazalne sposobnosti z uporabo visokofrekvenčnega merilnika - 1. del: Preskusna metoda (vključno s popravkom Cor. 1:1998) <i>Diesel fuel - Assessment of lubricity using the high frequency reciprocating rig (HFRR) – Part 1: Test method (including Cor. 1:1998)</i>
IP 391:1995	Naftni proizvodi – Določanje vrst aromatskih ogljikovodikov v srednjih destilatih – Metoda z visoko zmogljivo tekočinsko kromatografijo z detekcijo z lomnim količnikom <i>Petroleum products – Determination of aromatic hydrocarbon types in middle distillates – High performance liquid chromatography method with refractive index detection</i>

3 Vzorčenje

Vzorčenje mora potekati po ISO 3170 ali ISO 3171 oziroma v skladu z zahtevami nacionalnih standardov ali predpisov o vzorčenju dieselskega goriva za motorna vozila. Nacionalne zahteve morajo biti podrobno določene ali navedene z referenco v nacionalnem dodatku tega standarda.

Glede na občutljivost nekaterih preskusnih metod, navedenih v tem evropskem standardu, je treba posebej paziti, da posode za vzorce ustrezajo navodilom, ki so vključeni v standarde preskusnih metod.

4 Označevanje naprav za točenje goriva

Vsebina in velikost oznak na napravah za točenje dieselskega goriva morata biti usklajeni z zahtevami nacionalnih standardov ali s predpisi o označevanju naprav za točenje dieselskega goriva. Te zahteve morajo biti podrobno določene ali pojasnjene z ustrezno opombo v nacionalnem dodatku tega standarda.

5 Zahteve in preskusne metode

5.1 Barvila in snovi za označevanje

Dovoljeno je uporabljati barvila in snovi za označevanje.

5.2 Dodatki (aditivi)

Dovoljeno je uporabljati dodatke za izboljšanje učinkovitosti uporabe goriva. Za preprečevanje poslabšanja vozniških lastnosti in trajnosti naprav za nadzorovanje emisij je priporočena uporaba ustrezne koncentracije dodatkov, ki nimajo znanih škodljivih stranskih učinkov. Dovoljena je tudi uporaba drugih tehničnih sredstev z enakovrednim delovanjem.

Opomba: Za preskušanje nagnjenja k tvorbi usedlin se niso bile identificirane in razvite preskusne metode, ki bi bile primerne za namene rutinske kontrole.

5.3 Splošno veljavne zahteve in preskusne metode

5.3.1 Pri preskušanju po metodah, navedenih v razpredelnici 1, mora dieselsko gorivo ustrezati mejnim vrednostim, navedenim v razpredelnici 1.

5.3.2 Mejna vrednost za količino koksnega ostanka v razpredelnici 1 velja za dieselsko gorivo pred dodatkom aditiva za izboljšanje zmožnosti vžiga, če se le-ta uporablja. Če se pri proizvedenem gorivu na tržišču ugotovi višja vrednost, je potrebno po EN ISO 13759 ugotoviti prisotnost sestavin, ki vsebujejo nitrato. Če se v gorivu dokaže prisotnost dodatkov za izboljšanje zmožnosti vžiga, se mejna vrednost za količino koksnega ostanka ne upošteva. Kljub uporabi dodatkov za izboljšanje zmožnosti vžiga pa mora proizvajalec zagotoviti ustreznost zahtevi, da koksni ostanek pred dodatkom aditiva ne presega 0,30 % (m/m).